



## EL ATP OPEN CASTILLA Y LEÓN RECIBE EL PREMIO AL MEJOR TORNEO CHALLENGER DEL MUNDO

El Open Castilla y León de tenis, que todos los veranos se disputa en la Estación de El Espinar (Segovia), ha recibido el premio al mejor torneo challenger del mundo en el transcurso de una ceremonia celebrada en la Caja Mágica, durante la disputa del Mutua Madrileña Madrid Open. Al acto asistieron el presidente de honor y el director del Villa de El Espinar, Pedro Muñoz y Javier Martínez; el director del torneo madrileño, Manolo Santana; el presidente del Comité Mundial de los Challenger, Vittorio Selmi; el director general de Deportes de la Junta de Castilla y León, Miguel Ignacio González; el alcalde y el concejal de Deportes de El Espinar, David Rubio y Alejandro de las Heras; el último campeón de El Espinar, Feliciano López; y el ganador del Tour de Francia, el ciclista segoviano Pedro Delgado.

## THE ATP OPEN CASTILLA Y LEÓN GETS THE AWARD TO THE BEST CHALLENGER TOURNAMENT OF THE WORLD

The Tennis Open Castilla y León, which is celebrated every summer at the Estación de El Espinar (Segovia, Spain), was awarded as the best challenger tournament of the world during the celebration of the Mutua Madrileña Madrid Open (Madrid Masters 1000) at an act that took place at the Magic Box. The event counted with the presence of the honorary president and the manager of the Villa de El Espinar tournament, Pedro Muñoz and Javier Martínez, as well as with the Madrid Masters' director, Manolo Santana; the president of the World Challengers Committee, Vittorio Selmi; the general director of the Sports Area from the Junta de Castilla y León, Miguel Ignacio González; the mayor and the Sports city councilor from El Espinar, David Rubio and Alejandro de las Heras; and finally, the current winner of the El Espinar tournament, Feliciano López, as well as the cyclist from Segovia and once winner of the French Tour, Pedro Delgado.



## EL DIRECTOR GENERAL DE DEPORTES RECOGIÓ EL PREMIO EN NOMBRE DE TODOS LOS CASTELLANO-LEONESES

El director general de Deportes, Miguel Ignacio González, recibió el premio de manos del manolo del Villa de El Espinar, Javier Martínez, en nombre de todos los castellano-leoneses, pues no en vano el torneo se llama Open Castilla y León de tenis. González destacó "el orgullo que tenemos todos los castellano-leoneses al recibir este premio tan prestigioso que demuestra, una vez más, que nuestra Comunidad está preparada para organizar y albergar grandes eventos internacionales". "El ATP Open Castilla y León –añadió– es un ejemplo de organización, que ha conseguido en sus veinticinco años de historia ser un referente del deporte español a nivel nacional e internacional y que ha logrado tener un gran arraigo social".

## THE GENERAL DIRECTOR OF THE SPORTS AREA RECEIVED THE PRIZE ON BEHALF OF ALL THE CITIZENS FROM CASTILLA Y LEÓN

The general director of the Sports Area, Miguel Ignacio González, received the prize from the manager of the Villa de El Espinar tournament, Javier Martínez. On behalf of all the citizens from the Castilian region, since indeed the tournament is called Open Castilla y León. González pointed out "how proud we all, citizens from Castilla y León, are to get this prestigious prize, that once again shows that our Region is ready to organize and celebrate important international events". "The ATP Open Castilla y León -he argued- is a great example of managing, that has become, during its twenty five years of history, a total referring point of the Spanish sports, both at a national and an international level. It has as well acquired a great social tradition".

## PEDRO MUÑOZ CONSIDERA QUE ES LA COMPENSACIÓN A LAS INSTITUCIONES QUE HAN VENIDO APOYÁNDONOS

Visiblemente satisfecho, para el presidente de honor del torneo, y fundador del mismo, Pedro Muñoz, el galardón supone "el reconocimiento oficial del máximo organismo del tour profesional a un trabajo de 25 años". "Es al tiempo –apuntó– el premio a un equipo, a una labor y una dedicación, que acaso es también una motivación y un estímulo para los que llevan tantos años trabajando en la sombra". El ex presidente de la Real Federación Española de Tenis no quiso olvidarse de las instituciones que han venido respaldando el torneo, para quienes, a su juicio, esta distinción supone "un retorno o compensación necesaria que justifica la apuesta que hicieron por nosotros".



## PEDRO MUÑOZ CONSIDERS THAT THIS COMPENSATES THE EFFORTS MADE BY THE INSTITUTIONS THAT HAVE HELPED THE TOURNAMENT

Pedro Muñoz, the founder and honorary president of the tournament, was visibly satisfied and affirmed that the award means the "official recognition from the maximum organism of the professional tour to a 25-year work". He also pointed out that "it is a prize to a team, a labour, and a dedication which is just as well a motivation and an incentive to those who have been working for so many years on this project". The former president of the Royal Spanish Tennis Federation didn't want to forget those institutions that have helped and contributed to the development of the tournament; in his own words, this award "is a necessary compensation that justifies the efforts that they have made to help us".

## EL ALCALDE DE EL ESPINAR CREE QUE ES EL MEJOR REGALO PARA CELEBRAR EL 25 CUMPLEAÑOS

También muy contento estaba el alcalde de El Espinar, David Rubio. "Es el primer y mejor regalo del 25 cumpleaños del torneo, que estoy seguro no será el último". Rubio se mostró orgulloso de que un municipio pequeño como el suyo pueda albergar un torneo de la categoría del Villa de El Espinar y reconoció que el premio representa "un acicate para seguir mejorando".

## THE MAYOR FROM EL ESPINAR BELIEVES THIS IS THE BEST REWARD TO COMMEMORATE THE TOURNAMENT'S 25 BIRTHDAY

David Rubio, mayor from El Espinar, was very happy as well, and declared that "this is the first and the best present for the tournament's 25-birthday; but I'm sure it won't be the last". Rubio was proud to say that a small village, such as the one where he rules, is able to organize a prestigious tournament like the Villa de El Espinar and recognized that this prize represents "an incentive to keep on improving".

## JAVIER MARTÍNEZ DEDICÓ EL PREMIO A TODOS LOS GRANDES JUGADORES QUE HAN GANADO EL TORNEO

El director del Torneo, Javier Martínez, se mostró "profundamente emocionado por la concesión de este premio, que refleja el trabajo realizado por un gran equipo de personas a lo largo de todos estos años y que tengo el honor de dirigir". Además Martínez cree "que este galardón es un nuevo premio para el Tenis español y quiero dedicárselo a todos los jugadores que han participado y ganado a la largo de su historia en el Torneo como: Rafael Nadal, Roger Federer, Emilio Sánchez Vicario, Sergi Bruguera, Feliciano López, Fernando Verdasco, Juan Martín del Potro, etc..".



## JAVIER MARTÍNEZ DEDICATED THE AWARD TO ALL THE GREAT PLAYERS WHO HAVE WON THE TOURNAMENT

The tournament's director, Javier Martínez, was "sincerely moved by the awarding of this prize, that reflects the well-done work by a huge team of people, which I am honoured to manage, throughout all these years". Martínez believes as well that "this is a new award for Spanish tennis and I would like to dedicate it to all those players who have competed and won all along the Open's history, such as: Rafael Nadal, Roger Federer, Emilio Sánchez Vicario, Sergi Bruguera, Feliciano López, Fernando Verdasco, Juan Martín del Potro, etc..".



## VITTORIO SELMI CREE QUE ES EL PREMIO A TODOS LOS QUE HAN TRABAJADO DURANTE ESTOS 25 AÑOS

Vittorio Selmi, presidente del Comité Challenger de la ATP, se mostró encantado de poder entregar el torneo de El Espinar este galardón y destacó el gran trabajo que ha realizado desde hace 25 años el torneo creado por Pedro Muñoz y ahora dirigido por Javier Martínez. Selmi, quien al día siguiente se acercó a conocer las instalaciones donde se disputa el torneo en compañía de Javier Martínez y el alcalde de El Espinar, destacó la importancia de torneos como el de El Espinar a la hora de formar jugadores que luego veremos en los Grand Slam y en los Masters.

## VITTORIO SELMI THINKS IT IS A PRIZE THAT REWARDS EVERYONE WHO HAS WORKED AT EL ESPINAR DURING THESE 25 YEARS

Vittorio Selmi, president of the ATP Challenger Committee was very glad to be the one in charge to give the award to the tournament, and enhanced the great work realized by the tournament founded by Pedro Muñoz and actually managed by Javier Martínez through its 25 years of life. Selmi, who visited together with Javier Martínez and the mayor from El Espinar, David Rubio, the competition's facilities the day after the awarding act, emphasized the importance in training that tournaments such as El Espinar have for the players that will afterwards be seen at Grand Slam or Masters competitions.

## SANTANA SE CONGRATULA DE QUE LA ENTREGA HAYA TENIDO LUGAR EN EL MADRID OPEN

El director del Madrid Open Mutua Madrileña, Manolo Santana, se mostró encantado de que la entrega haya podido tener lugar en las instalaciones de la Caja Mágica, durante la disputa del torneo en el que se han dado cita las mejores raquetas masculinas y femeninas del mundo. Santana elogió también el nivel del Open Castilla y León, y tuvo palabras de elogio tanto para Pedro Muñoz, como para Javier Martínez.



## SANTANA WAS HAPPY TO HAVE THE AWARDING ACT CELEBRATED AT THE MADRID OPEN

The Madrid Open Mutua Madrileña's manager, Manolo Santana, was happy to have the awarding act celebrated at the Magic Box facilities during the competition week, that has counted with the best women and men tennis players of the world. Santana also enhanced the Open Castilla y León and the work of Pedro Muñoz and Javier Martínez.



## FELICIANO LÓPEZ FELICITA AL OPEN CASTILLA Y LEÓN POR SU CUMPLEAÑOS

El campeón de la Copa Davis, el toledano Feliciano López, no ha querido perder la oportunidad de felicitar al Open Castilla y León por esos 25 años que cumpliremos entre el 31 de julio y el 8 del próximo mes de agosto. López no puede olvidar que tras su triunfo en El Espinar el pasado verano ha protagonizado una espectacular remontada en el ranking de la ATP y ha conseguido algunos de los mejores resultados de su carrera deportiva.

## FELICIANO LÓPEZ CONGRATULATED THE OPEN CASTILLA Y LEÓN ON ITS ANNIVERSARY

The current winner of the Open Castilla y León and recent winner of the Davis Cup, Feliciano López, didn't want to miss the chance of congratulating the tournament on its 25 anniversary, that we'll be celebrating from the 31 July to the 8 August. López can't forget that after his victory last summer at El Espinar, he has moved up in the ATP ranking in an spectacular way, achieving thus, some of the best results of his sports career.

## ÁNGEL LUIS LLORENTE, PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN DE JÓVENES EMPRESARIOS DE CASTILLA Y LEÓN

Ángel Luis Llorente acaba de ser elegido presidente de la Federación de Asociaciones de Jóvenes Empresarios (AJE) de Castilla y León, en el transcurso de una asamblea celebrada en Segovia. Llorente es uno de los propietarios de la empresa Globales, responsable de todo el sistema informático del Open Castilla y León, y del mantenimiento de la página web del torneo, una de las más visitadas del mundo del tenis en España.



## ÁNGEL LUIS LLORENTE, PRESIDENT OF THE YOUNG ENTREPRENEURS FEDERATION OF CASTILLA Y LEÓN

Ángel Luis Llorente has recently been named president of the Young Entrepreneurs Federation of Castilla y León (AJE). Llorente is one of the owners of Globales, the company in charge of the entire computers system of the Open Castilla y León, as well as the enterprise responsible for the tournament's webpage -one of the most visited of the Spanish tennis world- design and maintenance.

## BLOG

### El Espinar, plataforma para el éxito

Las pistas del Open Castilla y León de tenis continúan demostrando su poder talismán. Los Federer, Nadal, Stepanek, Chela, Del Potro o Verdasco ya comprobaron en propia persona lo que supone inscribir su nombre en el palmarés del considerado como uno de los mejores torneos challenger del mundo. (... [Leer más](#))

### BLOG

### El Espinar, plataforma para el éxito

Las pistas del Open Castilla y León de tenis continúan demostrando su poder talismán. Los Federer, Nadal, Stepanek, Chela, Del Potro o Verdasco ya comprobaron en propia persona lo que supone inscribir su nombre en el palmarés del considerado como uno de los mejores torneos challenger del mundo. (... [Read more](#))

## SI DESEA DARSE DE BAJA DE ESTE BOLETÍN O RECIBIR ALGUNA FOTO PARA SU PUBLICACIÓN EN SOLICITA U OTROS MEDIOS REMÍTANOS UN CORREO CON SU SOLICITUD A [prensa@teniselespinar.com](mailto:prensa@teniselespinar.com)

## IF YOU DO NOT WANT TO RECEIVE MORE NEWSLETTERS OR YOU WANT TO RECEIVE ANY PICTURE TO PUBLISH ON PRESS OR ANOTHER MASS MEDIA, WRITE US AN EMAIL TO THIS ADDRESS: [prensa@teniselespinar.com](mailto:prensa@teniselespinar.com)